

**VERORDENING (EG) Nr. 1755/1999 VAN DE COMMISSIE**

**van 6 augustus 1999**

**betreffende de verkoop, tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1151/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

- (1) Overwegende dat in verscheidene lidstaten voorraden zijn ontstaan door de toepassing van de interventie maatregelen in de sector rundvlees; dat, om te voorkomen dat producten te lang moeten worden opgeslagen, een deel van deze voorraden moet worden verkocht voor verwerking in de Gemeenschap;
- (2) Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met de bijzondere bestemming die aan de betrokken producten moet worden gegeven, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 <sup>(4)</sup>, Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 <sup>(6)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 2182/77 van de Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95;
- (3) Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en ononderbroken verkoop, met name het bepaalde in titel I van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet worden toegepast;
- (4) Overwegende dat, met het oog op een economisch verantwoord beheer van de voorraden, moet worden bepaald dat de betrokken interventiebureaus het eerst het vlees moeten verkopen dat het langst is opgeslagen;
- (5) Overwegende dat moet worden afgeweken van het bepaalde in artikel 2, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2173/79, wegens de administratieve moeilijkheden bij de toepassing van dit voorschrift in bepaalde lidstaten;
- (6) Overwegende dat, met het oog op een betere controle op de bestemming van het interventierundvlees, naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde maatregelen controlemaatregelen moeten worden ingesteld die fysieke controles op kwantiteit en kwaliteit omvatten;

(7) Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1151/1999 van de Commissie <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1450/1999 <sup>(9)</sup>, moet worden ingetrokken;

(8) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Er wordt, met het oog op verwerking daarvan in de Gemeenschap, overgegaan tot de verkoop van overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte interventieproducten tot een hoeveelheid van ongeveer:

- 200 ton rundvlees met been, in het bezit van het Nederlandse interventiebureau;
- 3 500 ton rundvlees met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau;
- 480 ton rundvlees met been, in het bezit van het Deense interventiebureau;
- 3 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Franse interventiebureau;
- 1 500 ton rundvlees met been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau;
- 3 000 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau;
- 200 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Franse interventiebureau;
- 8 310 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk.

Nadere informatie over de producten en de verkoopprijs ervan is opgenomen in bijlage I.

2. Onverminderd het bepaalde in deze verordening, worden de in lid 1 bedoelde producten verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79 en in het bijzonder titel I en titel III daarvan, Verordening (EEG) nr. 2182/77 en Verordening (EEG) nr. 3002/92.

3. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen inwinnen over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen.

4. Voor ieder in bijlage I genoemd product geldt dat de interventiebureaus eerst het vlees verkopen dat het langst ligt opgeslagen.

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28.6.1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 210 van 28.7.1997, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

<sup>(5)</sup> PB L 301 van 17.10.1992, blz. 17.

<sup>(6)</sup> PB L 104 van 27.4.1996, blz. 13.

<sup>(7)</sup> PB L 251 van 1.10.1977, blz. 60.

<sup>(8)</sup> PB L 139 van 2.6.1999, blz. 5.

<sup>(9)</sup> PB L 167 van 2.7.1999, blz. 11.

5. In afwijking van artikel 2, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 is het niet nodig het koelhuis of de koelhuizen waar de producten opgeslagen liggen, in de koop-aanvraag te vermelden.

#### Artikel 2

1. Een koopaanvraag is alleen geldig indien ze wordt ingediend door of namens een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die in de loop van de twaalf maanden vóór de dag van inwerkingtreding van deze verordening, betrokken is geweest bij de vervaardiging van producten die rundvlees bevatten, en die in een nationaal BTW-register is ingeschreven. Verder moet de betrokken aanvraag worden ingediend door of namens een verwerkingsbedrijf dat is erkend overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Richtlijn 77/99/EEG van de Raad<sup>(1)</sup>.

2. In afwijking van artikel 3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 dient de aanvraag vergezeld te gaan van:

- een opgave van het in artikel 3, lid 2 of lid 3, bedoelde product;
- een schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat hij het gekochte vlees binnen de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde termijn zal verwerken tot het opgegeven product;
- een nauwkeurige opgave van de inrichting of inrichtingen waar het vlees zal worden verwerkt.

3. De in lid 1 bedoelde koper kan een gemachtigde schriftelijk opdracht geven om de door hem gekochte producten in ontvangst te nemen. In dat geval dient de gemachtigde samen met de koopaanvraag van de aanvrager die hij vertegenwoordigt de bovenbedoelde schriftelijke machtiging over te leggen.

4. In afwijking van artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedraagt de termijn voor de overname twee maanden.

5. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gemachtigden voeren een boekhouding aan de hand waarvan de bestemming en het gebruik van de producten kunnen worden nagegaan, met name om te controleren of de gekochte en de verwerkte hoeveelheden producten met elkaar overeenstemmen.

#### Artikel 3

1. Het op grond van deze verordening gekochte vlees moet worden verwerkt tot producten die beantwoorden aan de definities van „A-producten” of „B-producten” als bedoeld in de leden 2 en 3.

2. Onder een A-product wordt verstaan: een verwerkt product van GN-code 1602 10 00, 1602 50 31, 1602 50 39 of 1602 50 80, dat geen ander vlees dan rundvlees bevat, met een collageen/eiwitverhouding van maximaal 0,45 %<sup>(2)</sup> en met

<sup>(1)</sup> PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.

<sup>(2)</sup> Bepaling van het collageengehalte: het collageengehalte is het hydroxyprolinegehalte vermenigvuldigd met de factor 8. Het gehalte aan hydroxyproline wordt bepaald volgens ISO-methode 3496-1994.

ten minste 20 gewichtspercenten<sup>(3)</sup> mager vlees (met uitzondering van slachtafvallen<sup>(4)</sup> en vet), waarbij het vlees en de gelei ten minste 85 % van het totale nettogewicht uitmaken.

Het product moet worden onderworpen aan een zodanige warmtebehandeling dat de stolling van de vleeseiwitten in het product gewaarborgd is en dat, wanneer het product op het dikste gedeelte wordt doorgesneden, op het snijvlak geen sporen van een rozeachtige vloeistof zijn waar te nemen.

3. Onder een B-product wordt verstaan: een verwerkt product dat rundvlees bevat, ander dan:

- dat vermeld in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68,
- dat bedoeld in lid 2.

Een verwerkt product van GN-code 0210 20 90, dat zodanig is gedroogd of gerookt dat de kleur en consistentie van vers vlees volledig is verdwenen, en dat een water/eiwitverhouding van niet meer dan 3,2 heeft, wordt als een B-product beschouwd.

#### Artikel 4

1. De lidstaten stellen een regeling voor fysieke controles en controles aan de hand van documenten in om ervoor te zorgen dat al het vlees wordt verwerkt overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3.

De regeling moet fysieke controles van hoeveelheid en kwaliteit bij het begin van de verwerking en tijdens en na de verwerking omvatten. Daartoe moeten de verwerkers door middel van een productieboekhouding te allen tijde de identiteit en het gebruik van het vlees kunnen aantonen.

Bij de technische controle van de productiemethode door de bevoegde autoriteit kan, zo nodig, rekening worden gehouden met dripverliezen en afsnijdsels.

Voor het verifiëren van de kwaliteit van het eindproduct en van de overeenstemming met het recept van de verwerker nemen de lidstaten representatieve monsters van deze producten en onderzoeken zij deze monsters. De kosten van deze controles zijn voor rekening van de betrokken verwerker.

2. Op verzoek van de verwerker kan de lidstaat toestemming verlenen om de voor- of achtervoeten met been uit te benen in een ander bedrijf dan dat waar de verwerking moet plaatsvinden, op voorwaarde dat de betrokken activiteiten in dezelfde lidstaat en onder deugdelijk toezicht worden uitgevoerd.

3. Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2182/77 is niet van toepassing. Evenwel is het toegestaan om de achterkwartieren te verwerken na verwijdering van haas en dunne lende.

#### Artikel 5

1. De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 12 EUR per 100 kg.

<sup>(3)</sup> Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald volgens de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB L 210 van 1.8.1986, blz. 39).

<sup>(4)</sup> Afvallen omvatten: de kop en delen daarvan (met inbegrip van oren), poten, staarten, harten, uiers, levers, nieren, zwezeriken (thymus en pancreas), hersenen, longen, middenriften, milten, tongen, darmvliezen, ruggenmergen, eetbare huiden, voortplantingsorganen (d.w.z. baarmoeders, eierstokken en teelballen), schildklieren, hypofyses.

2. De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld per ton:

- op 1 000 EUR voor achtervoeten met been, bestemd voor A-producten;
- op 900 EUR voor achtervoeten met been, bestemd voor B-producten of bestemd voor een mengeling van A- en B-producten;
- op 700 EUR voor voorvoeten met been, bestemd voor A-producten;
- op 600 EUR voor voorvoeten met been, bestemd voor B-producten of bestemd voor een mengeling van A- en B-producten;
- op 1 800 EUR voor rundvlees zonder been, bestemd voor A-producten;
- op 1 700 EUR voor rundvlees zonder been, bestemd voor B-producten of bestemd voor een mengeling van A- en B-producten.

3. In afwijking van artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 is verwerking van het gekochte vlees tot de in de koopaanvraag opgegeven eindproducten een primaire eis.

#### Artikel 6

In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2182/77 geldt dat naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 voorgescreven vermeldingen ook de volgende vermeldingen moeten worden aangebracht:

- in vak 104 van controle-exemplaar T 5 moeten een of meer van de onderstaande vermeldingen worden aangebracht:
  - Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1755/1999]

- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1755/1999)
  - Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1755/1999)
  - Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1755/1999]
  - For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1755/1999)
  - Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1755/1999]
  - Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1755/1999]
  - Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1755/1999)
  - Para transformação [Regulamentos (CEE) n.º 2182/77 e (CE) n.º 1755/1999]
  - Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1755/1999)
  - För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1755/1999).
- in vak 106 van controle-exemplaar T 5 moet de datum worden vermeld waarop het verkoopcontract is gesloten.

#### Artikel 7

Verordening (EG) nr. 1151/1999 wordt ingetrokken.

#### Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 6 augustus 1999.

Voor de Commissie  
Monika WULF-MATHIES  
Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I  
 „ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos <sup>(1)</sup>	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Mitgliedstaat	Erzeugnisse <sup>(1)</sup>	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Κράτος μέλος	Προϊόντα <sup>(1)</sup>	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Member State	Products <sup>(1)</sup>	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
État membre	Produits <sup>(1)</sup>	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Stato membro	Prodotti <sup>(1)</sup>	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Lidstaat	Producten <sup>(1)</sup>	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijen uitgedrukt in euro per ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Estado-Membro	Produtos <sup>(1)</sup>	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Jäsenvaltio	Tuotteet <sup>(1)</sup>	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilla <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non dissossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	1 000	550	650
	— Quartiers arrière	2 000	700	800
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 500	550	650
	— Hinterviertel	2 000	750	850
DANMARK	— Forfjerdinger	480	550	650
NEDERLAND	— Achtervoeten	200	700	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	500	550	650
	— Cuartos traseros	1 000	700	800

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Flanchet d'intervention (INT 18)	200	550	650
UNITED KINGDOM	— Intervention shank (INT 11)	500	650	750
	— Intervention thick flank (INT 12)	500	1 450	1 550
	— Intervention rump (INT 16)	500	1 450	1 550

Estado miembro	Productos <sup>(1)</sup>	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Mitgliedstaat	Erzeugnisse <sup>(1)</sup>	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Κράτος μέλος	Προϊόντα <sup>(1)</sup>	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Member State	Products <sup>(1)</sup>	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
État membre	Produits <sup>(1)</sup>	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Stato membro	Prodotti <sup>(1)</sup>	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Lidstaat	Producten <sup>(1)</sup>	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Estado-Membro	Produtos <sup>(1)</sup>	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Jäsenvaltio	Tuotteet <sup>(1)</sup>	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilla <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
	— Intervention flank (INT 18)	1 000	550	650
	— Intervention forerib (INT 19)	500	1 000	1 100
	— Intervention shin (INT 21)	750	650	750
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 500	900	1 000
	— Intervention brisket (INT 23)	1 000	550	650
	— Intervention forequarter (INT 24)	2 000	1 050	1 150
IRELAND	— Intervention flank (INT 18)	500	600	700
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 000	1 100
	— Intervention brisket (INT 23)	500	600	700
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 050	1 150

<sup>(1)</sup> Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

<sup>(1)</sup> Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

<sup>(1)</sup> Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

<sup>(1)</sup> See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

<sup>(1)</sup> Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

<sup>(1)</sup> Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

<sup>(1)</sup> Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

<sup>(1)</sup> Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

- (2) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos A contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (2) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (2) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (2) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα Α που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (2) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (2) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits A visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (2) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti A di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (2) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (2) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos A referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (2) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (2) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (3) Precio aplicable a la transformación en los productos B contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos A y productos B.
- (3) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (3) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (3) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα Β που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (3) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (3) Prix applicable pour la transformation en produits B visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits A et de produits B.
- (3) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti B di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti A e di prodotti B.
- (3) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (3) Preço aplicável para a transformação em produtos B referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos A e produtos B.
- (3) Hintta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (3) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.”
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der  
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agen-  
cies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van  
de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet —  
Interventionsorganens adresser**

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
EU-direktoratet  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;  
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij  
p/a LASER, Zuidoost  
Slachthuisstraat 71  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency  
Kings House  
33 Kings Road  
Reading RG1 3BU  
Berkshire  
United Kingdom  
Tel. (01189) 58 36 26  
Fax (01189) 56 67 50

FRANCE

OFIVAL  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food  
Johnstown Castle Estate  
Country Wexford  
Ireland  
Tel. (353 53) 634 00  
Fax (353 53) 428 42